

Acuerdo Territorial 2007-2013

"Trabajar en red y promover los fondos documentales vascos "



Los fondos vascos : Qué son?

- Documentación acerca del País Vasco y de la literatura en lengua vasca

Todos los documentos en diferentes formatos: libros, revistas, archivos, manuscritos, mapas, planos, fotografías, grabados y grabaciones audio y audiovisuales.

Entidades participantes: bibliotecas municipales, universitarias, archivos departamentales, museos, fondos religiosos, centros de documentación, BNF y fondos privados.....



Fondo de 40.000 libros, + 1000 periódicos , centenas de manuscritos, 15.000 fotos, 15.000 grabados ...

En total, cerca de 80.000 referencias, 150.000 documentos.

Los objetivos del proyecto

- Facilitar el acceso a esta riqueza documental a través de un **Portal (Internet)** :
 - » **Informar** sobre el lugar de conservación y de consulta de estos fondos
 - » Proporcionar una **interfaz de búsqueda** simultánea en todos los catálogos
 - » **valorizar** estos fondos: biblioteca digital, exposiciones virtuales, galerías de fotos.
- Crear una red de fondos vascos: el establecimiento de una gestión conjunta, armonizada con los proyectos comunes.

Organización del proyecto

- Programa 29.1 del Acuerdo territorial 2007-2013 teniendo como signatarios
 - El Estado
 - La región
 - El departamento
 - La ciudad de Bayona (al origen del proyecto)
 - La BNF que apoya este proyecto desde 2011 en virtud de un acuerdo en tanto que "Polo asociado".
- Octubre de 2010: Contratación de un Jefe de Misión e inicio del proyecto.

Desarrollo del proyecto : construcción

- Identificación de los fondos existentes

Fondos completos	Fondos patrimoniales (anteriores a 1914)	Fondos contemporáneos
Mediateca de Bayona Museo Vasco Biblioteca AD (Pau) BNF (Paris)	Biblioteca Diocesana Abbaye de Belloc Fondos Manex Erdozaintzi-Etxart Bibliotecas Pau, Burdeos, Toulouse y Auch Fondos privados de Souhy, Manex Goyhenetche...	<u>Fondos generalistas :</u> Bibliotecas municipales de Biarritz, Cambo, Ustaritz, Hasparren, Mauléon, Hendaye, Saint-Jean de Luz, Saint-Palais, Saint-Jean-Pied-de-Port... <u>Fondos especializados :</u> BU Bayonne, Bordeaux III, Toulouse. <u>Centros de documentación :</u> IKER, IKAS

Desarrollo del proyecto : construcción

- Catalogación:

- ✓ **30** meses de trabajo con catalogadoras vascas.
- ✓ **Fondos catalogados:** fondos Pierre Lafitte (3.800 volúmenes), fondos vascos antiguos de la biblioteca (especialmente impresos y manuscritos en euskera y acerca de la lengua vasca), mapas y planos del Museo Vasco.

- Resultado del trabajo de catalogación

- ✓ una metodología para el tratamiento de obras del fondo vasco, principalmente antiguas (indexación en euskera para las obras en vasco, traducción del título en francés, indicación del dialecto y enlaces hacia ejemplares digitalizados).
- ✓ Herramientas tipo lista de términos utilizados para la indexación en euskera, lista de autores del fondos vascos, lista de género, títulos uniformes, de manera a que puedan ser puestos en común en una red de recursos vascos.

Proyecto de fondos vascos

- Digitalización: 2 campañas previstas
 - ✓ **Acerca del tema de la pastoral:** manuscritos en lengua vasca de piezas que datan de los siglos XVIII y XIX, archivos de eruditos, programas impresos, fotografías de principios del siglo XX: 200 documentos, 6.000 páginas digitalizadas.

Digitalización en curso

Acerca de la lengua vasca: conjuntos de manuscritos antiguos e textos raros, autores de referencia o anónimos (diccionarios, gramáticas y otros trabajos en lingüística, prosa y poesía en lengua vasca, traducciones, correspondencias). Aprox. 70 documentos, 8.000 páginas para digitalizar.

Digitalización prevista para finales de 2013

Desarrollo del proyecto : construcción

- Portal y funcionamiento en red

Espacio compartido para profesionales

Permite el intercambio

- Registros bibliográficos
- Registros de autoridades
 - ✓ Autoridades autores (archivo Euskaltzaindia: registro AUTO)
 - ✓ Autoridades Material: Tesauro en euskara
 - ✓ Autoridades de nombres geográficos

Objetivo: crear, enriquecer y compartir

referenciales comunes

Desarrollo del proyecto : construcción

- Cooperación Documental

- ✓ Regional: Portal Aquitano Patrimonio de la BnsA

- Adhesión a la Carta BnsA

- ✓ Nacional: BNF y convenio de polo asociado

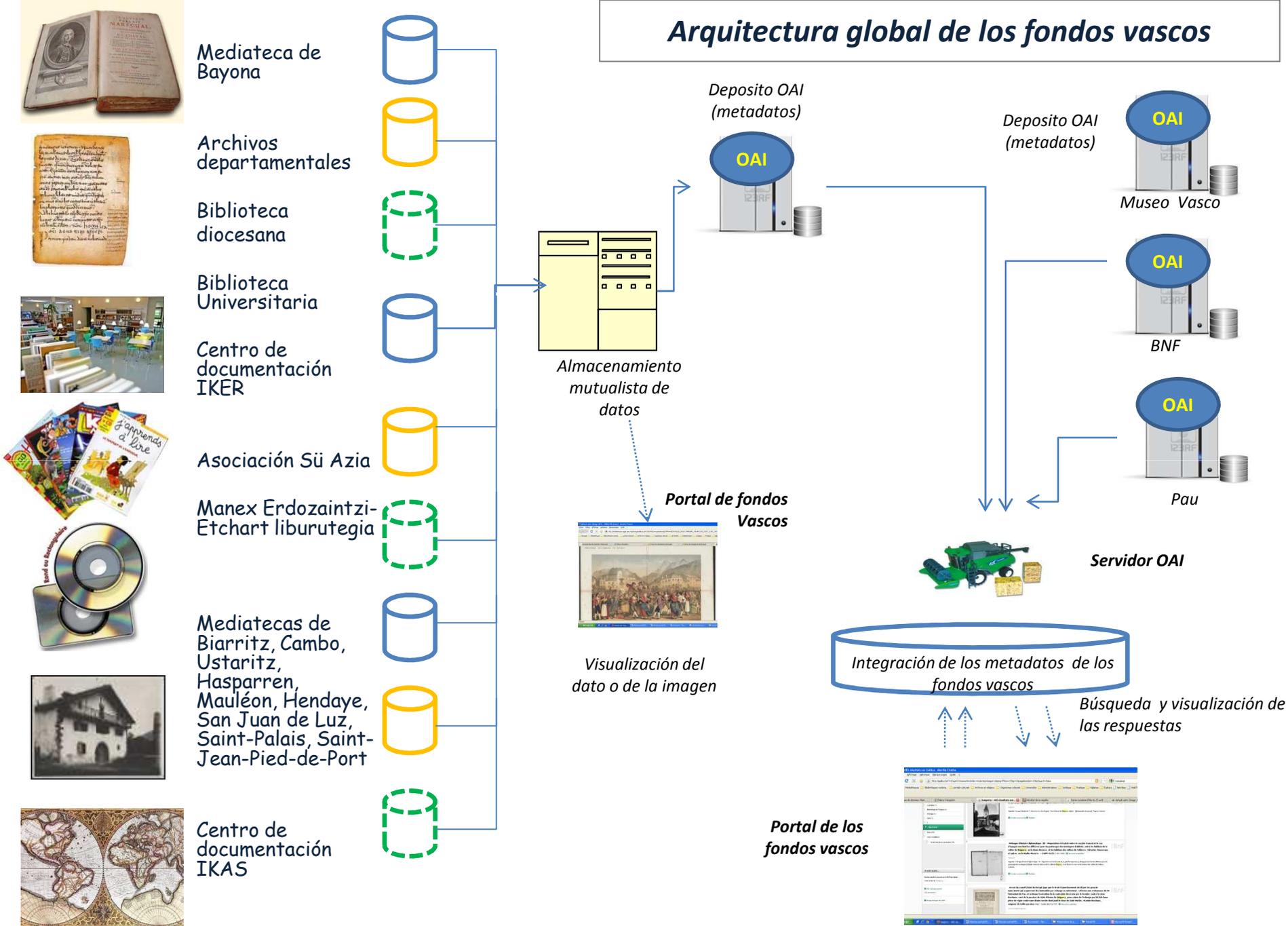
- *Gallica*

- *CCFr*

- *RNBFD*

- ✓ Internacional: Europea, así como todos los proyectos relativos a los fondos vascos en Euskadi o en otro lugar.....

Arquitectura global de los fondos vascos



Médiathèque de Bayonne



Proyectos de digitalización / Valorización

Fondos Eau – Adour

<http://bibliotheque.numerique.mediatheque.bayonne.fr/>

Fondos Ariel

<http://bibliotheque.numerique.mediatheque.bayonne.fr/ariel/>

Gallica



Política de cooperación digital de la BNF

- Apoyo para proyectos de digitalización
- Enriquecimiento mutuo de bibliotecas digitales

Fondos vascos en Gallica ?

- Fondos Z-basque : biblioteca vasca de Antoine d'Abbadie
- Manuscritos vascos y célticos